



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



C (Extr)/VIII/ 1

ORIGINAL: englisch

DATUM: 25. Oktober 1989

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN**

GENEVE

**DER RAT****Achte Ausserordentliche Tagung  
Genf, 19. Februar 1988**

## BERICHT

vom Rat angenommenEinberufung der Tagung

1. Gemäss Artikel 19 der Akte von 1978 des Internationalen Uebereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (nachstehend als "Uebereinkommen" bezeichnet) und Regel 4 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Rates des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) (nachstehend als "Rat" bezeichnet) wurde die achte ausserordentliche Tagung des Rates auf Anweisung des Ratspräsidenten, Herrn S.D. Schlosser (Vereinigte Staaten von Amerika), einberufen; dies geschah durch eine schriftliche an die UPOV-Verbandsstaaten gerichtete Notifizierung vom 30. Oktober 1987 des Generalsekretärs der UPOV, die eine Einladung zu einer Zusammenkunft am 19. Februar 1988 am Sitz der UPOV enthielt.

Eröffnung der Tagung

2. Die achte ausserordentliche Tagung des Rates wurde am 19. Februar 1988 in Genf abgehalten. Da der Ratspräsident, Herr S.D. Schlosser (Vereinigte Staaten von Amerika), vom öffentlichen Dienst zurückgetreten und somit an der Amtsausübung verhindert war, wurde die Tagung gemäss Artikel 18 Absatz 1 des Uebereinkommens und Regel 7 der Geschäftsordnung des Rates durch den Vizepräsidenten des Rates, Herrn W.F.S. Duffhues (Niederlande) (nachstehend als "Tagungsvorsitzender" bezeichnet) eröffnet; Herr Duffhues führte ebenfalls den Vorsitz.

3. Die Teilnehmerliste ist in der Anlage zu diesem Bericht wiedergegeben.

Tagesordnung

4. Der einzige Punkt auf der Tagesordnung war die Ernennung eines neuen Stellvertretenden Generalsekretärs der UPOV.

Ernennung eines neuen Stellvertretenden Generalsekretärs

5. Der Tagungsvorsitzende erklärte, es obliege dem Rat als Folge des Rücktritts von Herrn Dr. Walter Gfeller, Stellvertretender Generalsekretär, am 15. Oktober 1987 mit Wirkung vom 29. Februar 1988, gemäss Artikel 21 des Übereinkommens einen Nachfolger zu ernennen, und Artikel 7 der Vereinbarung zwischen der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) und UPOV sehe vor, dass diese Ernennung nur geschehen könne, nachdem der Rat um die Zustimmung des Generalsekretärs der UPOV nachgesucht habe.

6. Der Tagungsvorsitzende bemerkte, der Rat habe die von den Regierungen vorgelegten Bewerbungen zum Amt des Stellvertretenden Generalsekretärs von sieben Kandidaten vor sich, nämlich (in alphabetischer Reihenfolge ihrer Namen) von Herrn Baruch Bar-Tel (Israel), Herrn Jacques Blanchet (Frankreich), Herrn Dirk Brouër (Bundesrepublik Deutschland), Herrn Jean-Marie Debois (Belgien), Herrn Professor Italo Eynard (Italien), Herrn Barry Greengrass (Vereinigtes Königreich) und Herrn Gad Soen (Israel).

7. Der Tagungsvorsitzende rief in Erinnerung, dass gemäss dem in der Notifizierung der Einberufung der Tagung angekündigten Verfahren die Ratsmitglieder am 18. Februar 1988, am Vortag der Tagung, die Möglichkeit gehabt hätten, diejenigen Bewerber anzuhören, für welche ein Vorstellungsgespräch von den Ratsmitgliedern erwünscht worden sei. Desungeachtet schlug der Tagungsvorsitzende vor, und der Rat stimmte dem zu, dass, bevor der Rat in das Entscheidungsverfahren über eine Ernennung eingehe, die Delegation eines jeden Staates, deren Staatsangehörigkeit einer der Bewerber innehatte, (in alphabetischer Reihenfolge (in französisch) der Namen der Staaten) eingeladen werden sollte, wenn sie es wünsche, ihre Ansicht über diesen Bewerber zu geben sowie auf Fragen über diesen Bewerber zu antworten, welche die Delegation eines anderen Staates zu stellen wünsche.

8. Nachdem die Delegationen der Bundesrepublik Deutschland, Belgiens, Frankreichs, Israels, Italiens und des Vereinigten Königreichs Erklärungen über die durch ihre Regierung vorgelegte Bewerbung ihres oder ihrer Staatsangehörigen abgegeben hatten, und gemäss dem durch den Tagungsvorsitzenden vorgeschlagenen Verfahren wählten die Ratsmitglieder durch geheime Abstimmung zwei Bewerber, nämlich Herrn Dirk Brouër (Bundesrepublik Deutschland) und Herrn Barry Greengrass (Vereinigtes Königreich), für die weiteren Erörterungen aus.

9. Auf Einladung des Tagungsvorsitzenden und in Abwesenheit von Einwendungen von Ratsmitgliedern gab der Generalsekretär eine Erklärung ab, worin er die gewünschten Eigenschaften eines Stellvertretenden Generalsekretärs angab und in Erinnerung rief, dass gemäss dem in Absatz 5 oben erwähnten Artikel 7 der Vereinbarung zwischen der WIPO und der UPOV es dem Rat obliege, zwischen den zwei vorliegenden Bewerbungen zu wählen und dann die Zustimmung des Generalsekretärs einzuholen; somit sei es nur, nachdem der Rat seine Wahl getroffen habe, dass der Generalsekretär in der Lage sei zu sagen, ob er dieser Wahl zustimme oder nicht.

10. Der Rat führte sodann eine geheime Abstimmung durch, in der die zwei vorliegenden Bewerbungen die gleiche Anzahl von Stimmen erhielten, eine Delegation sich der Stimmabgabe enthielt und eine andere Delegation eine ungültige Stimme abgab. Nach einer Unterbrechung der Sitzung, um Besprechungen zwischen den Delegationen zu erlauben, führte der Rat eine zweite geheime Abstimmung durch, die zum gleichen Ergebnis wie die erste führte.

11. Nach einer weiteren Diskussion und auf Vorschlag des Tagungsvorsitzenden, dem der Rat einstimmig zustimmte, wurde der Generalsekretär gebeten, seine Meinung über die zwei vorliegenden Bewerbungen zu äussern. Nachdem der Rat die Meinung des Generalsekretärs gehört hatte, führte er eine geheime Abstimmung durch, in der Herr Barry Greengrass (Vereinigtes Königreich) neun Stimmen und Herr Dirk Brouër (Bundesrepublik Deutschland) fünf Stimmen erhielt, eine Delegation sich der Stimmabgabe enthielt und eine Delegation eine ungültige Stimme abgab. Nachdem der Tagungsvorsitzende appellierte, dass der Rat eine einstimmige Entscheidung treffen solle, und nachdem die Delegation der Bundesrepublik Deutschland und die Delegation des Vereinigten Königreichs Erklärungen abgaben, entschloss der Rat einstimmig, Herrn Barry Greengrass (Vereinigtes Königreich) zum Amt des Stellvertretenden Generalsekretärs zu ernennen. Der Rat entschied ferner, dass die Bedingungen der Ernennung diejenigen sein sollten, welche in der Anlage zu Note C. U 1260 vom 30. Oktober 1987 wiedergegebenen Ausschreibung der Position aufgeführt worden seien.

12. Der Rat nahm zur Kenntnis, dass der Generalsekretär Herrn Dr. Walter Gfeller einen Beratervertrag mit einem Honorar anbieten werde, das drei Monatsgehältern entspräche.

13. Dieser Bericht wurde gemäss Regel 37 Absatz 5 der Verfahrensordnung des Rates auf schriftlichem Wege angenommen.

[Anlage folgt]

C(Extr)/VIII/1

ANNEX/ANNEXE/ANLAGE

## LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTE

## I. MEMBER STATES/ETATS MEMBRES/VERBANDSSTAATEN

BELGIUM/BELGIQUE/BELGIEN

- M. P. STEEL, Conseiller, Mission permanente de la Belgique auprès des organisations internationales et des institutions spécialisées à Genève, rue de Moillebeau 56-58, 1209 Genève, Suisse

DENMARK/DANEMARK/DAENEMARK

- Mr. F. ESPENHAIN, Head of Office, Statens Planteavlkontor, Skovbrynet 12, 2800 Lyngby

FRANCE/FRANKREICH

- M. G. GEOFFROY, Administrateur civil, Sous-directeur des productions végétales, Direction de la production et des échanges, Ministère de l'agriculture, 3, rue Barbet-de-Jouy, 75007 Paris
- M. J. de SOUZA, Deuxième secrétaire, Mission permanente de la France auprès des organisations internationales et des institutions spécialisées à Genève, 36, route de Prégny, 1292 Chambésy, Suisse

GERMANY (FED. REP. OF)/ALLEMAGNE (REP. FED. D')/DEUTSCHLAND (BUNDESREPUBLIK)

- Dr. D. BÖRINGER, Präsident, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

IRELAND/IRLANDE/IRLAND

- Mr. K. CASSIDY, First Secretary, Permanent Mission of Ireland to the Office of the United Nations in Geneva, 45-47, rue de Lausanne, 1211 Geneva 2, Switzerland

ISRAEL

- M. A. MILLO, Ministre conseiller, Mission permanente d'Israël auprès de l'Office des Nations Unies et des institutions spécialisées à Genève, 9, chemin Bonvent, 1216 Cointrin, Suisse
- M. I. NAVE, Premier secrétaire chargé des affaires économiques, Mission permanente d'Israël auprès de l'Office des Nations Unies et des institutions spécialisées à Genève, 9, chemin Bonvent, 1216 Cointrin, Suisse

ITALY/ITALIE/ITALIEN

- M. M.G. FORTINI, Ministre plénipotentiaire, Délégué italien pour les accords de propriété intellectuelle, Ministère des affaires étrangères, Palazzo della Farnesina, 00100 Rome
- M. G. CASSINI, Premier conseiller, Mission permanente de l'Italie auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, 10, chemin de l'Impératrice, 1292 Pregny, Suisse

JAPAN/JAPON/JAPAN

- Mr. M. ARAKI, Deputy Director, Seeds and Seedlings Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo
- M. N. INOUE, Premier secrétaire, Mission permanente du Japon auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, 10, avenue de Budé, 1211 Genève 19, Suisse

NETHERLANDS/PAYS-BAS/NIEDERLANDE

- Mr. W.F.S. DUFFHUES, Director, Arable Crops and Horticulture, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague
- Mr. M. HEUVER, Chairman, Board for Plant Breeders' Rights, P.O. Box 104, 6700 AC Wageningen

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NEUSEELAND

- M. A. MACEY, Conseiller économique, Mission permanente de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Office des Nations Unies à Genève, 28a, chemin du Petit-Saconnex, 1211 Genève 19, Suisse

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUEDAFRIKA

- Mr. J.U. RIETMANN, Agricultural Counsellor, South African Embassy, 59, Quai d'Orsay, 75007 Paris, France

SPAIN/ESPAGNE/SPANIEN

- M. R. LOPEZ DE HARO Y WOOD, Subdirector Técnico de Laboratorios y Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28003 Madrid

SWEDEN/SUEDE/SCHWEDEN

- Mr. S. MEJEGÅRD, President of Division of the Court of Appeal, Armfelts-gatan 4, 115 34, Stockholm

SWITZERLAND/SUISSE/SCHWEIZ

- M. J.-P. VETTOVAGLIA, Ministre, Observateur permanent adjoint et Représentant permanent adjoint, Mission permanente de la Suisse près les organisations internationales à Genève, 9-11, rue de Varembe, 1211 Genève 20, Suisse
- Mme M. JENNI, Leiterin des Büros für Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/VEREINIGTES KOENIGREICH

- Mr. J. HARVEY, Controller, Plant Variety Rights Office, White House Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF
- Mlle S. MANN, Troisième secrétaire, Mission permanente du Royaume-Uni auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, 37-39, rue de Vermont, 1211 Genève 20, Suisse

UNITED STATES OF AMERICA/ETATS-UNIS D'AMERIQUE/VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

- Mr. P.E. BEHNKE, First Secretary, Permanent Mission of the United States of America to the Office of the United Nations in Geneva, route de Pregny, 1292 Chambésy, Switzerland

II. OFFICER/BUREAU/VORSITZ

- Mr. W.F.S. DUFFHUES, Vice-President (Chairman of the Session)

III. OFFICE OF UPOV/BUREAU DE L'UPOV/BUERO DER UPOV

- Dr. A. BOGSCH, Secretary-General

IV. INTERNATIONAL BUREAU OF WIPO/BUREAU INTERNATIONAL DE L'OMPI/  
INTERNATIONALES BUERO DER WIPO

- Mr. G. LEDAKIS, Legal Counsel

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments]